



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| ↑ Zelí bílé .....       | 5,60 Kč/kg  |
| ↑ Salát hlávkový .....  | 7,70 Kč/ks  |
| ↓ Ředkvička.....        | 5,60 Kč/sv. |
| ↓ Cibule netříděná..... | 1,80 Kč/kg  |

### Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 2 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 4 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 4 |

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

V 17. týdnu nejvíce vzrostla, proti předchozímu období, průměrná cena zemědělských výrobců (CZV) bílého konzumního zelí, a to o 0,90 Kč/kg na 5,60 Kč/kg, tj. o 19,1 %. CZV červeného zelí se zvýšila v průměru o 0,20 Kč/kg (o 4,7 %) na 4,50 Kč/kg. U hlávkového salátu posílila CZV v průměru o 0,40 Kč/ks (o 5,5 %) na 7,70 Kč/ks. Naopak průměrná CZV ředkvičky oslabila ve srovnání s 16. týdnem o 1,30 Kč/sv. na 5,60 Kč/sv., tj. o 18,8 %. CZV celeru poklesla v průměru o 0,60 Kč/kg (o 9,1 %) na 6,- Kč/kg.

### Obchodní ceny

V 17. týdnu se obchodní ceny vybraných druhů zeleniny změnily následovně. Ve srovnání s předchozím obdobím výrazně posílila průměrná obchodní nákupní cena (NC) importované bílé papriky, celkem o 12,40 Kč/kg (o 29,2 %) na 54,80 Kč/kg, její obchodní odbytová cena (OC) vzrostla v průměru o 13,90 Kč/kg na 67,60 Kč/kg, tj. o 25,9 %. Naopak průměrná NC zelené papriky z dovozu se snížila o 6,20 Kč/kg (o 20,8 %) na 23,50 Kč/kg, OC této papriky poklesla v průměru

o 8,- Kč/kg (o 20,9 %) na 30,20 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu i nadále posilovaly obchodní ceny importovaných rajčat, NC vzrostla v průměru o 14,40 Kč/kg na 41,40 Kč/kg, tj. o 53,2 %, průměrná OC vzrostla o 16,80 Kč/kg (o 52,6 %) na 48,80 Kč/kg. Přestože se průměrná NC květáku z dovozu zvýšila o 2,20 Kč/ks (o 9,6 %) na 24,50 Kč/ks, jeho průměrná OC nepatrně oslabila - o 0,10 Kč/ks na 26,30 Kč/ks, tj. o 0,3 %. Nadále se snižovala průměrná NC importované petrželové natě kadeřavé, a to o 8,30 Kč/kg (o 15,6 %) na 44,80 Kč/kg, její průměrná OC poklesla o 7,10 Kč/kg na 58,20 Kč/kg, tj. o 10,9 %. U hlávkového salátu z dovozu se průměrná NC proti 16. týdnu snížila o 1,10 Kč/ks na 8,90 Kč/ks, tj. o 11,3 %, jeho OC poklesla v průměru o 1,20 Kč/ks (o 10,9 %) na 10,10 Kč/ks. Nákupní ceny tuzemské světlé suché cibule se pohybovaly v rozpětí od 2,50 do 2,90 Kč/kg, odbytové od 2,50 do 4,90 Kč/kg.

TIS ČR SZIF



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 17. týden (k 27. 4. 2005)

Kč/MJ

| Druh zeleniny      | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |      |        | Změna průměrné CZV proti 16. týdnu 2005 |        |
|--------------------|-----|---------------------------|------|--------|-----------------------------------------|--------|
|                    |     | min                       | max  | průměr | v Kč                                    | v %    |
| Celer              | kg  | 5,50                      | 6,50 | 6,00   | - 0,60                                  | - 9,1  |
| Cibule netříděná   | kg  | 1,10                      | 2,30 | 1,80   | - 0,20                                  | - 10,0 |
| Ředkvička          | sv. | 4,50                      | 7,00 | 5,60   | - 1,30                                  | - 18,8 |
| Salát hlávkový     | ks  | 6,00                      | 9,00 | 7,70   | + 0,40                                  | + 5,5  |
| Zelí bílé konzumní | kg  | 5,50                      | 5,70 | 5,60   | + 0,90                                  | + 19,1 |
| červené            | kg  | 3,50                      | 5,00 | 4,50   | + 0,20                                  | + 4,7  |

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka, Tečka = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : ZUČM

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 17. týden 2005

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Nákupní ceny      |      |        |        |          |       |        |         |
|-------------------------|-----|-------------------|------|--------|--------|----------|-------|--------|---------|
|                         |     | z domácí produkce |      |        |        | z dovozu |       |        |         |
|                         |     | min               | max  | průměr | ±17/16 | min      | max   | průměr | ±17/16  |
| Celer bez natě          | kg  | -                 | -    | -      | -      | 5,90     | 9,70  | 8,50   | + 0,10  |
| Cibule světlá suchá     | kg  | 2,50              | 2,90 | 2,60   | 0,00   | -        | -     | -      | -       |
| šalotka                 | ks  | -                 | -    | -      | -      | 8,00     | 10,50 | 9,10   | + 0,60  |
| Kapusta hlávková raná   | kg  | -                 | -    | -      | -      | 21,00    | 23,00 | 21,70  | .       |
| Kedluben                | ks  | -                 | -    | -      | -      | 7,90     | 8,70  | 8,30   | + 0,20  |
| Květák                  | ks  | -                 | -    | -      | -      | 21,90    | 25,50 | 24,50  | + 2,20  |
| Mrkev a karotka         | kg  | -                 | -    | -      | -      | 6,30     | 7,30  | 6,70   | - 0,10  |
| Paprika bílá            | kg  | -                 | -    | -      | -      | 40,00    | 60,00 | 54,80  | + 12,40 |
| červená                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 25,00    | 39,40 | 33,10  | + 1,00  |
| zelená                  | kg  | -                 | -    | -      | -      | 20,00    | 29,90 | 23,50  | - 6,20  |
| žlutá                   | kg  | -                 | -    | -      | -      | 33,00    | 39,40 | 35,60  | .       |
| Petržel bez natě        | kg  | -                 | -    | -      | -      | 10,90    | 13,90 | 12,60  | - 0,90  |
| Petrželová nať kadeřavá | kg  | -                 | -    | -      | -      | 41,50    | 49,90 | 44,80  | - 8,30  |
| Pór                     | kg  | -                 | -    | -      | -      | 8,50     | 14,20 | 11,30  | 0,00    |
| Rajčata                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 38,80    | 44,70 | 41,40  | + 14,40 |
| Ředkvička               | sv. | -                 | -    | -      | -      | 7,20     | 8,20  | 7,70   | - 1,20  |
| Salát barevný           | ks  | -                 | -    | -      | -      | 16,90    | 22,90 | 20,90  | + 1,30  |
| hlávkový                | ks  | -                 | -    | -      | -      | 7,50     | 9,90  | 8,90   | - 1,10  |
| Zelí bílé               | kg  | -                 | -    | -      | -      | 3,70     | 5,00  | 4,30   | 0,00    |
| červené                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 3,00     | 5,70  | 4,30   | - 0,20  |
| pekingské               | kg  | -                 | -    | -      | -      | 12,00    | 16,00 | 14,20  | - 1,10  |
| Žampiony                | kg  | -                 | -    | -      | -      | 35,00    | 39,20 | 36,70  | 0,00    |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomička = méně než 3 respondenti. Tečka = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 17. týden 2005

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Odbytové ceny     |      |        |        |          |       |        |         |
|-------------------------|-----|-------------------|------|--------|--------|----------|-------|--------|---------|
|                         |     | z domácí produkce |      |        |        | z dovozu |       |        |         |
|                         |     | min               | max  | průměr | ±17/16 | min      | max   | průměr | ±17/16  |
| Brokolice 500 g         | ks  | -                 | -    | -      | -      | 23,00    | 25,90 | 24,30  | .       |
| Celer bez natě          | kg  | -                 | -    | -      | -      | 6,50     | 12,00 | 9,60   | - 0,10  |
| Cibule suchá světlá     | kg  | 2,50              | 4,90 | 3,70   | 0,00   | 2,30     | 5,00  | 3,50   | 0,00    |
| červená                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 9,90     | 11,50 | 10,50  | + 0,30  |
| šalotka                 | sv. | -                 | -    | -      | -      | 8,00     | 12,60 | 10,30  | - 0,10  |
| Červená řepa            | kg  | -                 | -    | -      | -      | 6,00     | 8,90  | 7,30   | - 0,40  |
| Kapusta hlávková raná   | kg  | -                 | -    | -      | -      | 20,00    | 28,50 | 24,70  | + 5,30  |
| Kedluben                | ks  | -                 | -    | -      | -      | 9,90     | 11,50 | 10,40  | + 0,30  |
| Křen                    | kg  | -                 | -    | -      | -      | 40,00    | 52,90 | 46,70  | 0,00    |
| Květák                  | ks  | -                 | -    | -      | -      | 18,00    | 33,50 | 26,30  | - 0,10  |
| Meloun vodní            | kg  | -                 | -    | -      | -      | 26,50    | 39,60 | 31,90  | + 1,40  |
| Mrkev a karotka         | kg  | -                 | -    | -      | -      | 6,90     | 9,50  | 8,30   | - 0,10  |
| Okurky salátové         | kg  | -                 | -    | -      | -      | 25,00    | 32,50 | 27,50  | + 2,40  |
| Paprika bílá            | kg  | -                 | -    | -      | -      | 48,00    | 79,90 | 67,60  | + 13,90 |
| červená                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 30,00    | 51,50 | 42,10  | + 0,90  |
| zelená                  | kg  | -                 | -    | -      | -      | 23,00    | 35,00 | 30,20  | - 8,00  |
| oranžová                | kg  | -                 | -    | -      | -      | 44,90    | 50,00 | 46,60  | + 3,60  |
| žlutá                   | kg  | -                 | -    | -      | -      | 42,00    | 45,90 | 44,70  | + 1,00  |
| Petržel bez natě        | kg  | -                 | -    | -      | -      | 13,00    | 21,50 | 16,80  | - 0,30  |
| Petrželová nať kadeřavá | kg  | -                 | -    | -      | -      | 49,90    | 70,70 | 58,20  | - 7,10  |
| Pór                     | kg  | -                 | -    | -      | -      | 9,50     | 18,50 | 14,40  | + 0,10  |
| Rajčata                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 45,00    | 51,90 | 48,80  | + 16,80 |
| Ředkev bílá             | ks  | -                 | -    | -      | -      | 5,50     | 9,10  | 7,90   | - 1,70  |
| Ředkvička               | sv. | -                 | -    | -      | -      | 8,70     | 10,90 | 9,50   | - 1,20  |
| Salát barevný           | ks  | -                 | -    | -      | -      | 22,40    | 26,90 | 24,30  | - 1,20  |
| hlávkový                | ks  | -                 | -    | -      | -      | 8,90     | 12,50 | 10,10  | - 1,20  |
| ledový                  | ks  | -                 | -    | -      | -      | 13,00    | 16,20 | 14,20  | + 0,10  |
| Zázvor                  | kg  | -                 | -    | -      | -      | 61,00    | 77,30 | 66,40  | 0,00    |
| Zelí bílé               | kg  | -                 | -    | -      | -      | 4,50     | 6,20  | 5,80   | 0,00    |
| červené                 | kg  | -                 | -    | -      | -      | 4,50     | 7,00  | 6,40   | - 0,10  |
| kysané balené           | ks  | -                 | -    | -      | -      | 5,80     | 8,00  | 7,10   | 0,00    |
| kysané volné            | kg  | -                 | -    | -      | -      | 9,10     | 9,90  | 9,60   | 0,00    |
| pekingské               | kg  | -                 | -    | -      | -      | 18,00    | 24,40 | 19,80  | - 0,60  |
| Žampiony                | kg  | -                 | -    | -      | -      | 44,00    | 52,50 | 47,30  | 0,00    |

Poznámka : Odbytová cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti Tečka = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS<sup>CR</sup>SZIF



## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh zeleniny | týden |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|               | 8.    | 9.    | 10.   | 11.   | 12.   | 13.   | 14.   | 15.   | 16.   |
| Papriky       | 85,26 | 81,14 | 82,67 | 82,44 | 81,08 | 78,21 | 75,75 | 72,62 | 68,51 |
| Rajská jablka | 49,70 | 46,51 | 47,13 | 45,91 | 45,07 | 44,26 | 40,57 | 36,81 | 38,54 |
| Karotka pravá | 9,48  | 9,49  | 9,53  | 10,39 | 10,90 | 11,79 | 12,10 | 13,52 | 13,99 |

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter.  
Pramen: ČSU

## Informace ze zahraničních trhů

### Obchodní ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 18. - 21. 4. 2005

SKK/MJ

| Druh zeleniny         | MJ  | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|-----------------------|-----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                       |     | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule                | kg  | -                          | -             | 2,50 - 7,00                  | 5,10          |
| Cibule                | sv. | -                          | -             | 7,00 - 10,00                 | 9,20          |
| Celer                 | kg  | -                          | -             | 11,90 - 15,00                | 12,98         |
| Celer D               | kg  | -                          | -             | 9,50 - 16,00                 | 11,51         |
| Červená řepa D        | kg  | -                          | -             | 5,50 - 9,00                  | 7,22          |
| Česnek D              | kg  | -                          | -             | 28,90 - 62,50                | 47,19         |
| Kapusta hlávková D    | kg  | -                          | -             | 9,90 - 25,00                 | 18,74         |
| Kedlubn               | ks  | -                          | -             | 6,50 - 12,00                 | 10,22         |
| Kedlubn               | kg  | -                          | -             | 7,00 - 10,00                 | 8,50          |
| Květák D              | ks  | -                          | -             | 16,90 - 38,00                | 33,97         |
| Mrkev polní           | kg  | -                          | -             | 3,50 - 9,00                  | 7,06          |
| Mrkev praná D         | kg  | -                          | -             | 6,20 - 10,90                 | 8,09          |
| Okurky salátové       | kg  | -                          | -             | 29,90 - 39,00                | 34,10         |
| Okurky salátové D     | kg  | -                          | -             | 29,50 - 39,00                | 32,38         |
| Paprika zelená D      | kg  | -                          | -             | 36,90 - 62,00                | 50,43         |
| Petržel polní         | kg  | -                          | -             | 15,00 - 19,90                | 17,87         |
| Rajčata D             | kg  | -                          | -             | 31,90 - 48,00                | 40,12         |
| Ředkev bílá D         | kg  | -                          | -             | 19,90 - 36,00                | 26,46         |
| Ředkvička             | sv. | -                          | -             | 6,00 - 12,00                 | 9,66          |
| Salát hlávkový        | ks  | -                          | -             | 5,88 - 11,00                 | 9,13          |
| Zelí bílé D           | kg  | -                          | -             | 5,50 - 9,00                  | 7,23          |
| červené D             | kg  | -                          | -             | 5,30 - 10,00                 | 7,36          |
| kysané                | kg  | -                          | -             | 7,00 - 10,00                 | 9,27          |
| pekingské D           | kg  | -                          | -             | 15,90 - 29,00                | 22,23         |
| Žampiony volně ložené | kg  | -                          | -             | 56,00 - 70,00                | 64,78         |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, Pomička = údaje nejsou k dispozici.  
Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou



## Průměrné velkoobchodní ceny domácích producentů zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 17. týden (k 26. 4. 2005)

HUF/MJ

| Druh zeleniny   | MJ  | Debrecen |           | Kecskemét |           | Miskolc |           | Szeged |           |
|-----------------|-----|----------|-----------|-----------|-----------|---------|-----------|--------|-----------|
|                 |     | 17.      | 17/16 (%) | 17.       | 17/16 (%) | 17.     | 17/16 (%) | 17.    | 17/16 (%) |
| Celer           | kg  | 100      | 100,0     | 90        | 90,0      | -       | -         | -      | -         |
| Cibule žlutá    | kg  | 23       | 100,0     | 20        | 100,0     | 26      | 130,0     | 33     | 100,0     |
| červená         | kg  | 60       | 100,0     | -         | -         | 80      | 160,0     | 80     | 100,0     |
| jarní           | sv. | 80       | 100,0     | 40        | 88,9      | -       | -         | 55     | -         |
| Česnek          | kg  | 360      | 100,0     | -         | -         | 340     | 100,0     | 270    | 96,4      |
| Hlávkový salát  | ks  | 100      | 100,0     | -         | -         | -       | -         | 50     | 100,0     |
| Kedluben        | ks  | 70       | 100,0     | -         | -         | -       | -         | 70     | 100,0     |
| Mrkev           | kg  | 80       | 100,0     | 40        | 133,3     | 70      | 175,0     | 50     | 100,0     |
| Okurky hadovky  | kg  | 260      | 100,0     | 270       | 108,0     | 290     | -         | -      | -         |
| Paprika žlutá G | ks  | -        | -         | 55        | 157,1     | 40      | 100,0     | -      | -         |
| Petržel         | kg  | 150      | 100,0     | 150       | 83,3      | 130     | 162,5     | 80     | 100,0     |
| Rajčata kulatá  | kg  | 430      | 107,5     | 360       | 144,0     | 440     | 97,8      | -      | -         |
| Ředkvička       | sv. | -        | -         | 50        | 71,4      | 90      | 180,0     | -      | -         |
| Zelí bílé       | kg  | 30       | 100,0     | 25        | 100,0     | 40      | 133,3     | 16     | 100,0     |

Pramen : AKII

## Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 19. - 21. 4. 2005

PLN/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Bronisze    |       | Kielce      |       | Lublin      |       | Poznań      |      |
|------------------|-----|-------------|-------|-------------|-------|-------------|-------|-------------|------|
|                  |     | 21. 4. 2005 |       | 21. 4. 2005 |       | 19. 4. 2005 |       | 21. 4. 2005 |      |
|                  |     | min         | max   | min         | max   | min         | max   | min         | max  |
| Domáci produkce: |     |             |       |             |       |             |       |             |      |
| Celer            | kg  | 0,80        | 1,20  | 0,90        | 1,10  | 1,40        | 2,00  | 1,60        | 1,80 |
| Cibule bílá      | kg  | 0,20        | 0,35  | 0,25        | 0,30  | 0,20        | 0,40  | 0,20        | 0,40 |
| Červená řepa     | kg  | 0,40        | 0,50  | 0,40        | 0,50  | 0,40        | 0,60  | 0,40        | 0,50 |
| Mrkev            | kg  | 0,70        | 1,20  | 0,40        | 0,65  | 0,40        | 0,80  | -           | -    |
| Petržel          | kg  | 2,40        | 3,00  | 2,00        | 2,20  | 2,00        | 3,80  | 2,00        | 2,20 |
| Pór              | kg  | 2,50        | 3,30  | 1,80        | 2,50  | 2,00        | 3,50  | 2,00        | 2,40 |
| Rajčata          | kg  | 6,00        | 7,50  | -           | -     | -           | -     | 7,50        | 7,67 |
| Ředkvička        | sv. | 0,80        | 1,50  | 1,60        | 2,00  | 1,20        | 2,00  | 1,20        | 1,50 |
| Salát            | ks  | 1,25        | 1,56  | 1,60        | 2,00  | 1,25        | 1,66  | 1,00        | 1,50 |
| Zelí bílé        | kg  | 0,30        | 0,40  | 0,30        | 0,40  | 0,40        | 0,65  | 0,40        | 0,44 |
| Žampiony         | kg  | 3,00        | 4,50  | 3,40        | 4,00  | 3,50        | 5,00  | 3,75        | 4,00 |
| Dovoz:           |     |             |       |             |       |             |       |             |      |
| Květák           | kg  | 4,00        | 4,50  | 4,20        | 4,80  | 4,00        | 5,00  | 4,25        | 5,50 |
| Rajčata          | kg  | 6,00        | 6,70  | 6,80        | 7,50  | 5,50        | 8,00  | 6,50        | 7,00 |
| Paprika červená  | kg  | 7,00        | 10,00 | 9,00        | 10,00 | 7,60        | 10,00 | 7,80        | 8,60 |
| žlutá            | kg  | 7,00        | 10,00 | -           | -     | 8,00        | 10,00 | 7,60        | 8,60 |

Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych



## Ceny vybraných druhů zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 18. - 24. 4. (16. týden) 2005

HRK/kg

| Druh zeleniny   | Velkotržnice |       |        | Tržnice |       |        | Prodejny |       |        |
|-----------------|--------------|-------|--------|---------|-------|--------|----------|-------|--------|
|                 | min          | max   | průměr | min     | max   | průměr | min      | max   | průměr |
| Rajčata         | 9,00         | 17,50 | 13,71  | 8,00    | 32,00 | 17,06  | 9,99     | 34,00 | 17,17  |
| Papriky celkem  | 15,00        | 38,00 | 23,83  | 15,00   | 45,00 | 27,26  | 14,99    | 45,90 | 28,35  |
| Okurky salátové | 11,00        | 17,00 | 13,69  | 10,00   | 25,00 | 17,18  | 9,99     | 26,99 | 17,81  |
| Cibule          | 1,30         | 3,50  | 2,17   | 2,00    | 10,00 | 4,46   | 1,29     | 4,99  | 3,31   |
| Šalotka         | 8,00         | 14,00 | 9,64   | 8,00    | 25,00 | 16,63  | 10,00    | 25,00 | 14,27  |
| Česnek          | 6,80         | 10,00 | 8,11   | 8,00    | 30,00 | 13,26  | 7,00     | 12,00 | 10,07  |
| Mrkev           | 3,00         | 8,00  | 4,47   | 3,00    | 10,00 | 7,21   | 3,99     | 10,00 | 6,49   |
| Květák          | 5,00         | 9,00  | 6,50   | 4,00    | 20,00 | 9,53   | 5,99     | 14,00 | 8,93   |
| Salát           | 4,00         | 15,00 | 10,17  | 6,00    | 17,00 | 12,45  | 8,00     | 16,99 | 13,09  |
| Špenát          | 5,50         | 9,00  | 7,21   | 6,00    | 20,00 | 11,16  | 6,00     | 25,00 | 12,71  |
| Zelí bílé       | 1,00         | 3,00  | 2,08   | 2,00    | 8,00  | 4,32   | 2,00     | 4,99  | 3,06   |
| červené         | 2,50         | 4,50  | 3,65   | 4,00    | 7,00  | 5,56   | 3,49     | 4,99  | 4,49   |
| Žampiony        | 10,00        | 23,00 | 16,96  | 14,00   | 26,00 | 19,68  | 14,49    | 29,98 | 23,56  |

Pramen : TISUP - Voće i povrće

## Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 19. 4. 2005

USD/MJ

| Druh zeleniny         | Země původu    | MJ | Průměrná cena |
|-----------------------|----------------|----|---------------|
| Mrkev                 | Velká Británie | kg | 0,58          |
| Okurky (karton 12 ks) | Velká Británie | ks | 0,52          |
| Květák (karton 12 ks) | Velká Británie | ks | 1,13          |
| Salát ledový          | Velká Británie | ks | 0,53          |
| Paprika červená G     | Nizozemí       | kg | 3,72          |
| zelená G              | Nizozemí       | kg | 2,92          |
| Pór                   | Velká Británie | ks | 0,48          |
| Rajčata               | Kypr           | kg | 1,28          |

Pramen : USDA - Fruit and Vegetables Market News

## Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku - region Valencia

Datum zjištění ceny: 18. 4. 2005

EUR/MJ

| Druh zeleniny   | MJ | Cena minimální | Cena maximální |
|-----------------|----|----------------|----------------|
| Brokolice       | kg | 0,80           | 0,90           |
| Celer s natí    | kg | 0,18           | 0,26           |
| Cibule jarní    | kg | 0,06           | 0,08           |
| Květák          | kg | 0,15           | 0,35           |
| Okurky          | kg | 0,85           | 0,95           |
| Paprika červená | kg | 0,60           | 0,80           |

Pramen : FAMMU/FAPA



## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 20. 4. 2005

EUR/MJ

| Druh zeleniny               | Země původu | MJ      | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Frankfurt |
|-----------------------------|-------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Brokolice                   | Španělsko   | 100 kg  | 140 - 220 | 160 - 190 | 140 - 180 | 180 - 200 |
| Cibule 40 - 60/50 - 70 mm   | Německo     | 25 kg   | -         | 4,0 - 4,5 | 4,0 - 5,5 | -         |
| Celer                       | Německo     | 100 kg  | 40 - 55   | 35 - 45   | 40 - 50   | 35 - 45   |
| Česnek                      | Francie     | 100 kg  | 250 - 300 | 190 - 220 | 230 - 260 | 210 - 250 |
| Kedluben                    | Itálie      | 100 ks  | 28 - 42   | 28 - 38   | 28 - 40   | 30 - 50   |
| Květák                      | Francie     | 6 ks    | 5,5 - 7,0 | 6,0 - 6,5 | 5,5 - 6,5 | 5,5 - 7,0 |
| Mrkev                       | Německo     | 100 kg  | 37 - 50   | 33 - 38   | 39 - 50   | 30 - 45   |
| Okurky salátové 400 - 500 g | Německo     | 100 ks  | 45 - 55   | 45 - 55   | 42 - 50   | 38 - 42   |
| Paprika zelená G            | Španělsko   | 100 kg  | 120 - 160 | 150 - 160 | 110 - 150 | 140 - 160 |
| červená G                   | Španělsko   | 100 kg  | 120 - 170 | 140 - 160 | 120 - 160 | 140 - 180 |
| Pór                         | Německo     | 100 kg  | 55 - 65   | 60 - 70   | 55 - 65   | 50 - 60   |
| Rajčata 57 - 67 mm          | Španělsko   | 6 kg    | 7,5 - 9,0 | 5,5 - 6,5 | 6,0 - 7,5 | 6,5 - 8,0 |
| Ředkvička                   | Itálie      | 100 sv. | 32 - 44   | 38 - 50   | 33 - 43   | -         |
| Zelí bílé                   | Německo     | 100 kg  | 14 - 26   | 20 - 24   | 18 - 28   | 17 - 30   |
| červené                     | Německo     | 100 kg  | 15 - 28   | 23 - 29   | 20 - 30   | 20 - 30   |
| Žampiony (očistěné)         | Německo     | 100 kg  | 200 - 400 | 250 - 300 | 200 - 380 | 200 - 300 |

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek

## Kurzy devizového trhu – Česká národní banka – platnost od 27. 4. 2005

1 EUR - 30,220 CZK

1 USD - 23,385 CZK

1 PLN - 7,162 CZK

1 HRK - 4,098 CZK

100 HUF - 12,117 CZK

100 SKK - 76,284 CZK

## Plodiny bez podpory

Pěstitelé brambor, zeleniny, máku, cukrovky či hořčice mají smůlu. Na plochy s těmito plodinami letos nedostanou peníze vyplácené v rámci dotace na ornou půdu z národních doplňkových plateb, tzv. top-up. Mnozí se to dozvídají teprve nyní, když už mají zaseto. Nová pravidla vstoupila v platnost minulý úterý, den před zahájením příjmu žádostí o tyto platby.

„Čekáme na vysvětlení od ministerstva zemědělství, proč jsou z plateb na ornou půdu vyřazeny brambory,“ uvedl předseda Ústředního bramborářského svazu ČR František Novák, kterého taková změna oproti loňskému způsobu poskytování národních plateb notně překvapila. „Ještě v březnu nám MZe v dopise tvrdilo, že platbu na brambory letos dostaneme,“ dodal. S podporou mohou počítat jen pěstitelé brambor pro výrobu škrobu.

O tom, že z národních plateb je vyřazena také zelenina, neměl potuchy ani předseda Zelinářské unie Čech a Moravy Jaroslav Zeman. „Vůči komoditám, které z podpor vypadly, je to nefér.

Zelináři po velmi složité sezóně potřebovali spíše povzbudit, místo toho přichází další rána pod pás,“ řekl.

Zaskočení jsou i pěstitelé máku, kteří oseli rekordních více než 40 tisíc hektarů. „Víme, že v evropské patnáctce dotace na tuto plodinu nejsou, protože se tam mák téměř nepěstuje. Ale noví členové mají nárok žádat o změnu předpisů,“ zdůrazňuje ředitel sdružení Český mák Zdeněk Kosek. Netuší, čím v Bruselu argumentovali zástupci České republiky, která je největším pěstitelem máku i hořčice v EU, když platbu na tyto plodiny neprosadili. Pro národní dotační titul má MZe sice pro letošek vyčleněno osm milionů korun oproti loňským pěti milionům, pěstitelé však na ně většinou nedosáhnou, tvrdí Kosek. „Podpora je dosažitelná pouze pro ty, kdo dodají makovinu farmaceutickému průmyslu. Jenže firma Zentiva výkup v tuzemsku letos reguluje a makovinu chce dovážet z Maďarska,“ poznamenal.

„Předpokládali jsme, že pro letošní i příští rok budou plošné dotace na cukrovku z národního



dorovnání pokračovat," potvrdil ředitel Svazu pěstitelů cukrovky Čech Jiří Krouský, i když ví, že v EU není tato komodita podporovaná. „Pokud mají být všude stejná pravidla, tak se vším všudy. V unii platí dopravu řepy cukrovary a tady MZe dovolí, aby ji z poloviny hradili pěstitelé," poukazuje. Jestliže podílem na dopravě přišli řepaři podle Krouského při poslední kampani asi o 250 milionů korun, nepřiznáním platby z top-up ztratí dalších zhruba 140 milionů korun. „Přitom nevíme, co bude příští rok. Podle připravované cukerní reformy má cena cukrovky klesnout na 27,4 eura za tunu, tedy asi na 800 korun," připomíná.

Ministerstvo zemědělství vyřazení jmenovaných plodin z top-up odůvodňuje nutností respektovat unijní předpisy. „Národní doplňkové platby lze podle nařízení komise č. 1782/2003 článku 143 c, bodu 8 poskytnout pouze na ty komodity, kde v evropské patnáctce byly ke 30. dubnu 2004 přímé platby," odpověděl Hugo Roldán z tiskového oddělení. Upozornil, že letošní platby top-up nelze srovnávat s loňskými, které stát vyplatil ještě před vstupem do EU. „Nebylo tehdy potřeba svolení Bruselu. Loňské dotace byly nastaveny tak, aby umožnily přechod na mechanismy společné zemědělské politiky," uvedl Roldán. Rozčarování zemědělci nyní kritizují, že o tak zásadních úpravách u národních plateb nebyli informováni. Klasickým připomínkovým řízením prošla pouze původní verze top-up, v níž se

počítalo s platbou na hektar zemědělské půdy, nikoli orné půdy.

„Bruselu vadilo, že chceme platit na VDJ a ještě na plochy s pícninami. A když chceme vydělit platby na skot, tak u ostatního musíme postupovat podle pravidel evropské patnáctky. Tak nám to vysvětlili na ministerstvu," řekl tajemník Agrární komory ČR Jan Záhorka.

Návrh vládního nařízení k top-up zahrnující již ornou půdu s vyjmenovanými plodinami byl podle Pavla Kováře, vedoucího odboru komunikace MZe, připomínkován ve zkráceném řízení. „Byla obeslána povinná místa k připomínkování a pokud vím, zástupci nevládních organizací se jednání zúčastnili," uvedl.

„Je to zase důsledek toho, že vše se dělá na poslední chvíli. Že z podpor vypadly brambory a zelenina jsme do poslední chvíle netušili. Materiál jsme nedostali k připomínkování," nelíbí se Oldřichu Žďárskému, předsedovi Okresní agrární komory v Ústí nad Orlicí.

Asociace soukromého zemědělství ČR, dodává její tajemník Jaroslav Šebek, celou dobu prosazovala u top-up systém jako u evropských přímých dotací, tedy na hektar zemědělské půdy. „Bylo by to pro všechny nejspravedlivější i administrativně nejjednodušší," domnívá se.

Pramen: [www.agroweb.cz](http://www.agroweb.cz), 25. 4. 2005

## Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

[www.szif.cz](http://www.szif.cz)

## Odpovědný pracovník

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky

tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: [materna@szif.cz](mailto:materna@szif.cz)

## Komoditní manager

Ing. Lucie Šenková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: [senkova@szif.cz](mailto:senkova@szif.cz)

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*